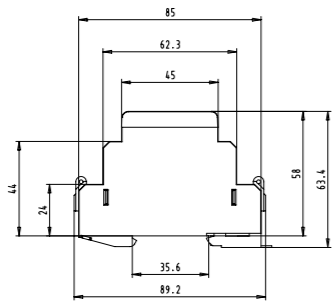
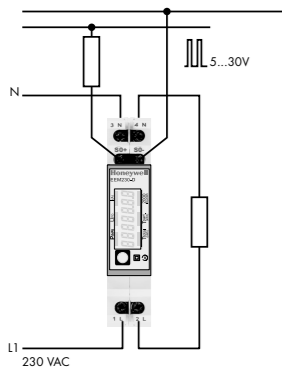
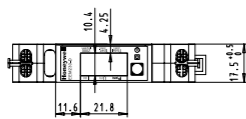


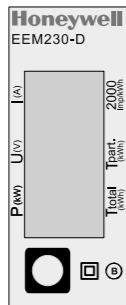
Pic. 1



Pic. 3



Pic. 2



Pic. 4

Montage- und Bedienungsanleitung Typ EEM230-D-P

32 A-Wirkenergiezähler 1-phasig mit S0-Schnittstelle, Pic. 1

Beschreibung

Energiezähler mit integrierter S0-Schnittstelle für die Übertragung von Messwerten in der Gebäudeautomatisierung. Über das LC - Display sind zusätzliche Werte wie Momentanleistung, sowie Spannung und Strom abzulesen.

Technische Daten

- Abmessung: Pic. 2
- Genauigkeitsklasse: B gemäss EN50470-3, 1 gemäss IEC62053-21
- Referenz-, Maximal-, Anlaufstrom: Iref = 5 A, I_{max} = 32 A, I_{st} = 20 mA
- Betriebsspannung: 230 VAC, 50 Hz, Toleranz -20%/+15%
- Zählbereich: 00000,00...999 999,9 kWh
- S0-Ausgang: Optokoppler max. 30 V /20 mA und mind. 5 V, Impedanz 100 Ω, Impulsbreite 30 ms, 1000 Imp./kWh

- Anschlüsse Hauptstromkreis: Leiterquerschnitt max. 6 mm², Schraubendreher Pozi Nr. 1, Schlitz Nr. 1, Anzugsmoment 1,2 Nm
- Anschlüsse Steuerstromkreis: Leiterquerschnitt max. 2,5 mm², Schraubendreher Pozi Nr. 0, Schlitz Nr. 1, Anzugsmoment 0,5 Nm
- Betriebstemperatur: -25...+55 °C (nicht kondensierend gemäss Norm EN50470)
- Umgebungsbedingungen: Mechanische M2, Elektromagnetische E2

Anzeigeelemente

- Ttotal (kWh): Zeigt den totalen Verbrauch
- Tpart (kWh): Zeigt den partiellen Verbrauch, dieser Wert ist rückstellbar
- P(kW): Zeigt die momentane Leistung
- U(V): Zeigt die Spannung
- I(A): Zeigt den Strom
- 2000 Imp/kWh: Pulsiert entsprechend der bezogenen Leistung. Bei Fehler (Anschlüsse 1L/2L vertauscht) pulsiert das Segment mit 600/600 ms.

Hinweise vor dem Anschliessen

Um Feuchtigkeit im Zähler durch Kondenswasser zu vermeiden, den Zähler vor dem Anschliessen ca. eine halbe Stunde bei Raumtemperatur akklimatisieren.

Achtung! Diese Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, andernfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schläges!

Bedienung der LCD-Anzeige

Siehe Seite mit LCD-Menüführung.

Montagehinweis

Die Energiezähler lassen sich auf eine 35 mm Schiene (EN60715TH35) aufschrauben. Sie dürfen nur in dazu geeigneten Installationsschränken verwendet werden.

EG-Konformitätserklärung

Wir, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Schweiz), erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Energiezählerprodukte:

- EEM230-D-P-MID

auf die sich die Erklärung bezieht, mit der Richtlinie 2004/22/EG und den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen:

- EN50470 Teile 1 und 3 (Elektronische Zähler), Oktober 2006.
- ESD auf Apparateseite: 13 kV.

Konformitätsbewertungsstelle:
METAS-Cert, Nr. 1259
CH-3003 Bern-Wabern

Givisiez, im Februar 2022
Gezeichnet: Maarit White, EMEA Quality Leader - BMS

Assembly and operating instructions Type EEM230-D-P

32 A Single Phase active power energy meter with S0 interface, Pic. 1

Description

Energy meter with S0-interface for the integrated transmission of measured values in building automation. The LC - display add value such as power and read voltage and current.

Technical data

- Connection diagram: Pic. 2
- Dimensions: Pic. 3
- Accuracy class: B according to EN50470-3, 1 according to IEC62053-21
- Reference, Maximum, initial current operating voltage: Iref = 5 A, I_{max} = 32 A, I_{st} = 20 mA
- Counting range: 230 VAC, 50 Hz, Tolerance -20%/+15%
- S0-Output: 00000,00...999 999,9 kWh, Optocoupler max. 30V/20mA and min. 5V, impedance 100Ω, pulse duration 30ms, 1000 Imp./kWh

- Connections Main circuit: Conductor cross-section max. 6 mm², screwdriver pozi no. 1, slot no. 1, torque 1,2 Nm
- Connections Control circuit: Conductor cross-section max. 2,5 mm², screwdriver pozi no. 0, slot no. 1, torque 0,5 Nm

- Operating temperature Environment: -25...+55°C (noncondensing according standard EN50470)
- Mechanical M2, Electromagnetic E2

Indicating elements

- Total: Shows total consumption
- Tpart: Shows partial consumption, this value is resettable
- P(kW): Shows the instantaneous power
- U(V): Shows the voltage
- I(A): Shows the current
- 2000 Imp/kWh: Pulsates according to drawn power. Error indication (line 1L/2L inverted) with pulsating 600/600 ms.

Notes before connecting

In order to avoid moisture in the meter due to condensate build-up, acclimatise the meter at room temperature for about half an hour before connecting.

Attention! These devices must only be installed by a professional electrician, otherwise there is the risk of fire or the risk of an electric shock.

Operation of the LCD display

See page with LCD menu navigation.

Installation instructions

The energy meter can be attached to a 35 mm rail (EN60715TH35). The meter can be used only in installation cabinets.

Declaration of Conformity CE

We, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Switzerland), herewith declare, on our own responsibility that the product:

- EEM230-D-P-MID

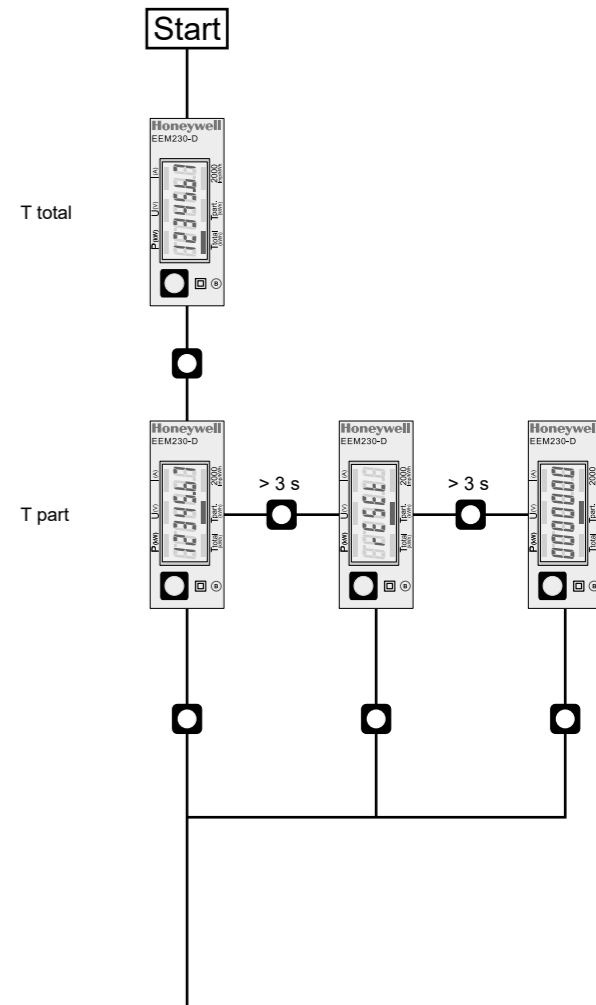
which this certificate refer to, are in accordance with the directive 2004/22/EG (MID) and the following standards:

- EN50470 parts 1 and 3 (electronic meter), of October 2006.
- ESD on equipment side: 13 kV.

Conformity Assessment Body:
METAS-Cert, Nr. 1259
CH-3003 Bern-Wabern

Givisiez, February 2022
Signed: Maarit White, EMEA Quality Leader - BMS

Menu to display the value on LCD





Istruzioni d'uso e montaggio Modello EEM230-D-P

Contatore d'energia attiva monofase 32 A con interfaccia S0, Pic. 1

Descrizione

Contatori di energia con interfaccia S0 per la trasmissione integrata dei valori misurati nel «building automation». Display LCD per visualizzare i valori aggiuntivi come potenza, e leggere tensioni e correnti.

Dati tecnici

Schema di collegamento	■ Pic. 2
Dimensioni d'ingombro	■ Pic. 3
Classe di precisione	■ B secondo EN50470-3, 1 secondo IEC62053-21
Corrente di riferimento, massima, di spunto	■ I _{ref} = 5 A, I _{max} = 32 A, I _{st} = 20 mA
Tensione d'esercizio	■ 230 VAC, 50 Hz
Capacità di conteggio	■ Tolleranza -20%/+15%
Uscita S0	■ 00000,00 a 999999,9 kWh
Morsetti circuito principale	■ Optoisolatore max. 30 V / 20 mA e min. 5 V, impedenza 100Ω, ampiezza impulsi 30 ms 1000 Imp./kWh
Morsetti circuito di comando	■ Sezione conduttori max. 6 mm ² , cacciavite pozi nr. 1, a taglio nr. 1, coppia di serraggio 1,2 Nm
Temperatura d'esercizio	■ Sezione conduttori max. 2,5 mm ² , cacciavite pozi nr. 0, a taglio nr. 1, coppia di serraggio 0,5 Nm
Ambienti	■ -25 a +55°C (assenza di condensa secondo la norma EN50470)
	■ meccanici M2 elettromagnetici E2

Elementi a display

Ttotal (kWh)	■ indica il consumo totale
Tpart. (kWh)	■ indica il consumo parziale, questo valore è azzerabile
P (kW)	■ indica la potenza istantanea
U (V)	■ indica la tensione
I (A)	■ indica la corrente
2000 Imp/kWh	■ pulsa secondo la potenza indicata.
	■ Indicazione dell'errore (inversione connessioni 1L/2L) pulsa di tempo ciclo 600/600 ms.

Note per il collegamento

Per evitare la presenza di umidità nel contatore in seguito alla formazione di acqua di condensa, prima del collegamento lasciare il contatore per circa mezz'ora a temperatura ambiente

Attenzione!
Questi apparecchi devono essere installati esclusivamente da elettricisti specializzati, onde evitare rischi di incendio o pericoli di scosse elettriche!

Funzione del display LCD

Per ulteriori dettagli vedi pagina LCD con menù guidato.

Istruzioni di montaggio

I contatori di energia si installano su guida da 35 mm (EN60715TH35). Devono essere installati solo in quadri o centralini.

Dichiarazione di conformità CE

Noi, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Svizzera), dichiariamo in nostra propria responsabilità che i prodotti:

- EEM230-D-P-MID

che descrive questa dichiarazione rispondono alla direttiva 2004/22/CE (MID) e alle normative seguenti:

- normativa EN50470 Parte 1 e 3 (Contatori elettronici) Ottobre 2006

ESD sul lato dell'apparato: 13 kV

Organismi di valutazione della conformità:
METAS-Cert, Nr. 1259
CH-3003 Bern-Wabern

Givisiez, febbraio 2022
Firmato: Maarit White, EMEA Quality Leader - BMS

Instructions de montage et d'utilisation, EEM230-D-P

Compteur d'énergie active monophasé 32 A avec interface S0, Pic. 1

Description

Compteurs d'énergie avec interface S0 intégrée pour la transmission des valeurs mesurées dans l'automatisation du bâtiment. Le LC - display affiche des valeurs additionnelles telles que l'énergie, ainsi que la tension et le courant.

Caractéristiques techniques

Schéma de raccordement	■ Pic. 2
Dimensions	■ Pic. 3
Classe de précision	■ B selon EN50470-3, 1 selon IEC62053-21
Courant de référence, maximal, de démarrage	■ I _{ref} = 5 A, I _{max} = 32 A, I _{st} = 20 mA
Tension de service	■ 230 VAC, 50 Hz
Plage de comptage	■ 00 000,00...999 999,9 kWh
Sortie S0	■ Optocoupleur max. 30V/20mA et min. 5V, impédance 100Ω, largeur d'impulsion 30ms 1000 Imp./kWh
Branchements	■ Section de conducteur max. 6 mm ² , tournevis pozi n° 1, plat n° 1, couple de serrage 1,2 Nm
Circuit d'alimentation	■ Section de conducteur maximal 2,5 mm ² , tournevis pozi n° 0, plat n° 1, couple de serrage 0,5 Nm
Branchements	■ -25...+55°C (sans condensation selon la norme EN50470)
Circuit de commande	■ mécanique M2 électromagnétiques E2
Température de service	
Environnement	

Éléments d'affichage

Ttotal (kWh)	■ Indique la consommation totale
Tpart. (kWh)	■ Indique la consommation partielle, cette valeur est réinitialisable
P (kW)	■ Indique la puissance momentanée
U (V)	■ Indique la tension
I (A)	■ Indique le courant
2000 Imp/kWh	■ Pulse en fonction de la puissance absorbée. Indication d'erreur (inversion de ligne), pulse 600/600 ms.

Remarque préalable au raccordement

Afin d'éviter la formation de condensation dans le compteur, laisser celui-ci s'acclimater pendant env. une demi heure à la température ambiante du local.

Attention!
Ces appareils doivent être uniquement installés par un spécialiste en électricité pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution!

Utilisation de l'écran LCD

Voir la page avec le guidage de menu LCD.

Instructions de montage

Les compteurs d'énergie peuvent être encliquetés sur un rail de 35 mm (EN60715TH35). Ils ne peuvent être utilisés que dans des armoires électriques.

Déclaration de conformité CE

Nous, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Suisse), déclarons sous notre propre responsabilité que le produit:

- EEM230-D-P-MID

pour lesquels cette déclaration se réfère sont conformes à la directive 2004/22/CE (MID) et aux normes suivantes:

- EN50470 Parties 1 et 3 (Compteurs électroniques) Octobre 2006

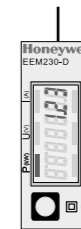
ESD sur le côté de l'appareil : 13 kV

Organismes d'évaluation de la conformité:
METAS-Cert, Nr. 1259
CH-3003 Bern-Wabern

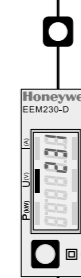
Givisiez, en février 2022
Signé : Maarit White, EMEA Quality Leader - BMS



Instan.
Power
P



Voltage
U



Current
I



Back to Start



Made in Romania



UK Importer Address:
Honeywell Building Technologies
Building 5 Carlton Park
King Edward Avenue
Narborough, Leicester LE19 3EQ

Honeywell

Manufactured for and on behalf of the Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16, Switzerland by its Authorized Representative:

Saia-Burgess Controls AG
Route Jo-Siffert 4
1762 Givisiez / Switzerland

Phone +41 26 580 30 00
Fax +41 26 580 34 99

Subject to change without notice. Printed in Switzerland